

SteamTec Classic



RU Руководство по монтажу и эксплуатации

Made in Germany

CE IP x4



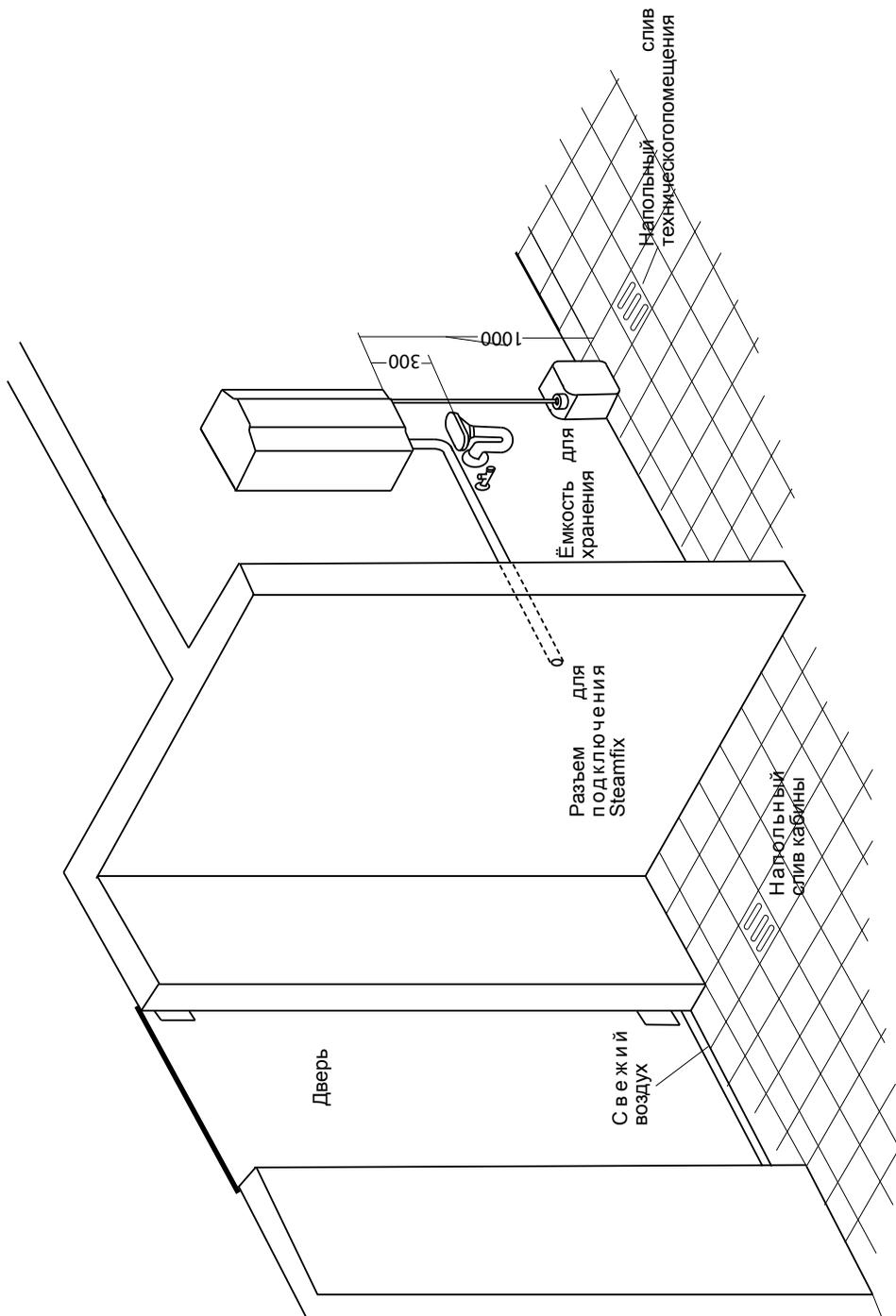
Druck Nr. 29343783ru 31.10

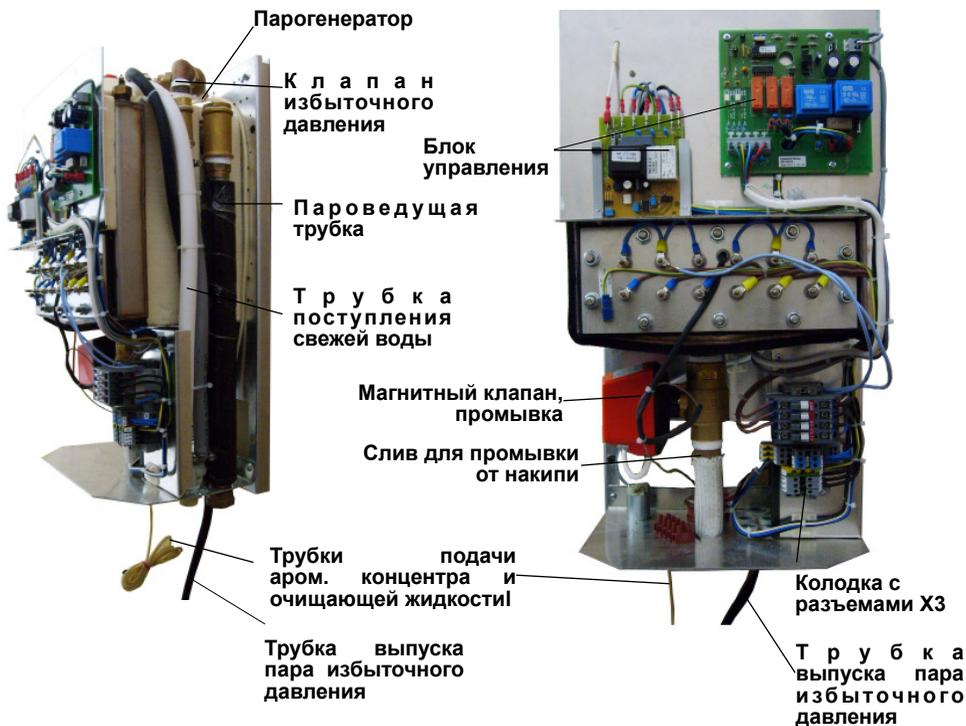
Русский

Содержание

Обзор монтажат.....	3
1. Установка коробки.....	5
Выполняйте установку коробки в соответствии с обзором монтажа.....	5
1.1. Свежая и отработанная вода	5
1.2. Электрическая проводка.....	5
Соединительная электропроводка.....	6
1.3. Паропровод.....	6
1.4. Приточно-вытяжная вентиляция	6
2. Окончательная установка.....	7
2.1. Демонтаж крышки парогенератора	7
2.2. Подключение к магистрали для подвода и отвода воды	7
2.4. Электрическая проводка.....	7
Терминальная диаграмма	8
2.5. Монтаж крышки парогенератора.....	9
3. Техническое обслуживание.....	9
4. Управление	9
3. Промывка и удаление известкового налета	10
Адрес сервисного центра:	11
Гарантия.....	11
Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки! ..	12

Обзор монтажа







- Перед установкой внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его. Оно содержит ценную информацию о правильной установке парогенератора.
- Сразу же после распаковки необходимо проверить парогенератор на комплектность и возможные повреждения, полученные при перевозке. За повреждения, полученные при перевозке или промежуточном хранении, компания EOS-Werken ответственности не несет.

В комплект поставки входит:

- Парогенератор
- Шаблон для крепления
- 4 шурупа 45 x 40
- 4 дюбеля M8
- Переходник 1" - 3/8 - 3/4
- Шланг с металлооплеткой 50 см, 3/8 - 500 - 3/4
- Флекс-шланг 40 см, 28 - 22
- 5 л ёмкость для хранения очистителя с датчиком уровня
- Инструкция по эксплуатации

1. Установка коробки

Выполняйте установку коробки в соответствии с обзором монтажа.

1.1. Свежая и отработанная вода

Подвод свежей и отвод отработанной воды необходимо предусмотреть согласно шаблону для сверления, который входит в комплект коробки.

1.2. Электрическая проводка

Подача питания должна выполняться с помощью проводов с необходимым поперечным сечением. Монтаж электропроводки должен производиться в соответствии со стандартом DIN VDE 0100. Установка должна иметь отдельный питающий провод электрического контура. Затем парогенератор должен быть защищен отдельным автоматом защиты от тока утечки ($I_A = 30 \text{ mA}$) с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, который отключает все провода прибора от сети. Монтаж электропроводки должен выполняться только обученными специалистами-электриками.

X = область для выполняемого заказчиком соединения пустотелых труб для электрокабелей (панели управления, датчика температуры и т.д.).

Тип прибора	Мощность в кВт	Номинальное напряжение	Защита предохранителем в А	Поперечное сечение провода в мм ²
SteamTec Basic	4,5	400 В, 3 N переменного тока, 50 Гц	3 x 16	5 x 2,5
	6,0			
	9,0			

Все электрокабели, которые подключены к парогенератору, должны быть выведены на парогенераторе в зоне подключения согласно шаблону для сверления. Для подключения прибора необходим кабель длиной около 0,5 м.

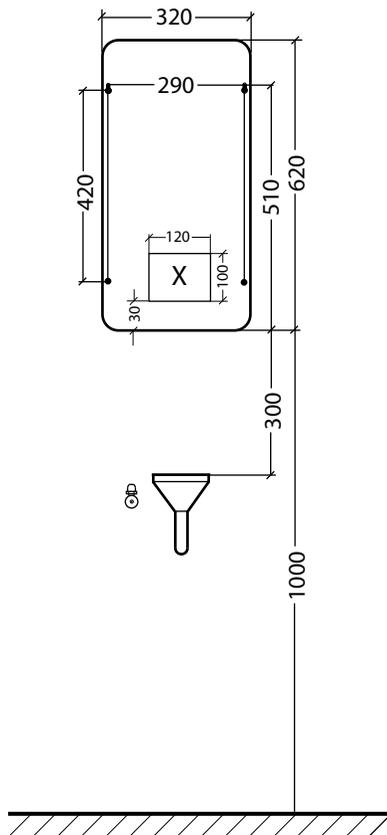
Соединительная электропроводка

Парогенератор управляется системой управления сауны.

Для этого используйте следующие блоки управления:

- ECON H2
- EMOTEC HCS 9003
- EMOTEC HCS 9003 DB/DL
- или EMOTOUCH

Для соединения блока управления с парогенератором требуется электропроводка $5 \times 1,5 \text{ мм}^2$.



1.3. Паропровод

Как правило, во всех парогенераторах паропровод изготавливается из меди или высококачественной стали (мин. $\text{Ø} 22 \text{ мм}$, для снижения уровня шума мы рекомендуем $\text{Ø} 35 \text{ мм}$), при этом узкие колена с углом 90° выполняются в виде двух изгибов по 45° . Изоляция паропровода должна быть изготовлена из материалов Isover, Armaflex HT или подобных толщиной 25 - 30 мм.

При прокладке паропровода необходимо учитывать уклон в направлении парового жиклера, чтобы избежать образования конденсата (скопления воды). Длина паропровода не должна превышать 5м. Повышение давления в паропроводе не допускается.

1.4. Приточно-вытяжная вентиляция

Помещение, в котором устанавливается паровая кабина, должно иметь хорошую приточно-вытяжную вентиляцию.

Подключение к системе общей вентиляции вследствие возможного образования конденсата не рекомендуется.

2. Окончательная установка

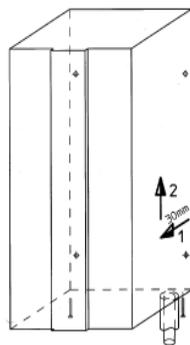
2.1. Демонтаж крышки парогенератора

- Под парогенератором из крышки необходимо выкрутить два винта 3,2 x 16 мм.



Следите за тем, чтобы кожух был соединен с парогенератором при помощи электропроводки, ведущей к индикаторному табло. Для демонтажа кожуха отсоедините штекер соединительной электропроводки.

- Согласно шаблону для сверления высверлить на стене монтажные отверстия.
- Вставить верхние крепёжные винты в дюбели и вкрутить на расстоянии 5 мм от стены.
- Подвесить парогенератор и вкрутить нижние винты.



2.2. Подключение к магистрали для подвода и отвода воды



Внимание!

Соблюдайте предписания стандартов EN 1717 и/или DIN 1988 часть 4. Следует принять меры по предотвращению попадания воды обратно в систему хозяйственно-питьевого водопровода. Для этого подходит, например, секционирование труб или систем. В случае возникновения вопросов обратитесь к Вашему водоснабженцу или в специализированный магазин сантехники.

- Навинтить находящийся на парогенераторе гибкий шланг с оплеткой из высококачественной стали на изготовленный заказчиком патрубок подвода воды (3/8 дюйма).
- Слив воды из бака генератора производится автоматически при программе промывки

2.3. Steam connections

- Connect the steam pipe with the RG screw (1" x 35) to the steam generator.
- You can fix the steam exit either on the right-hand side or below the steam generator.
- Подключите Steamfix к воздухонагревателю сауны на установленной изготовителем переходной муфте 5/4" x 35.

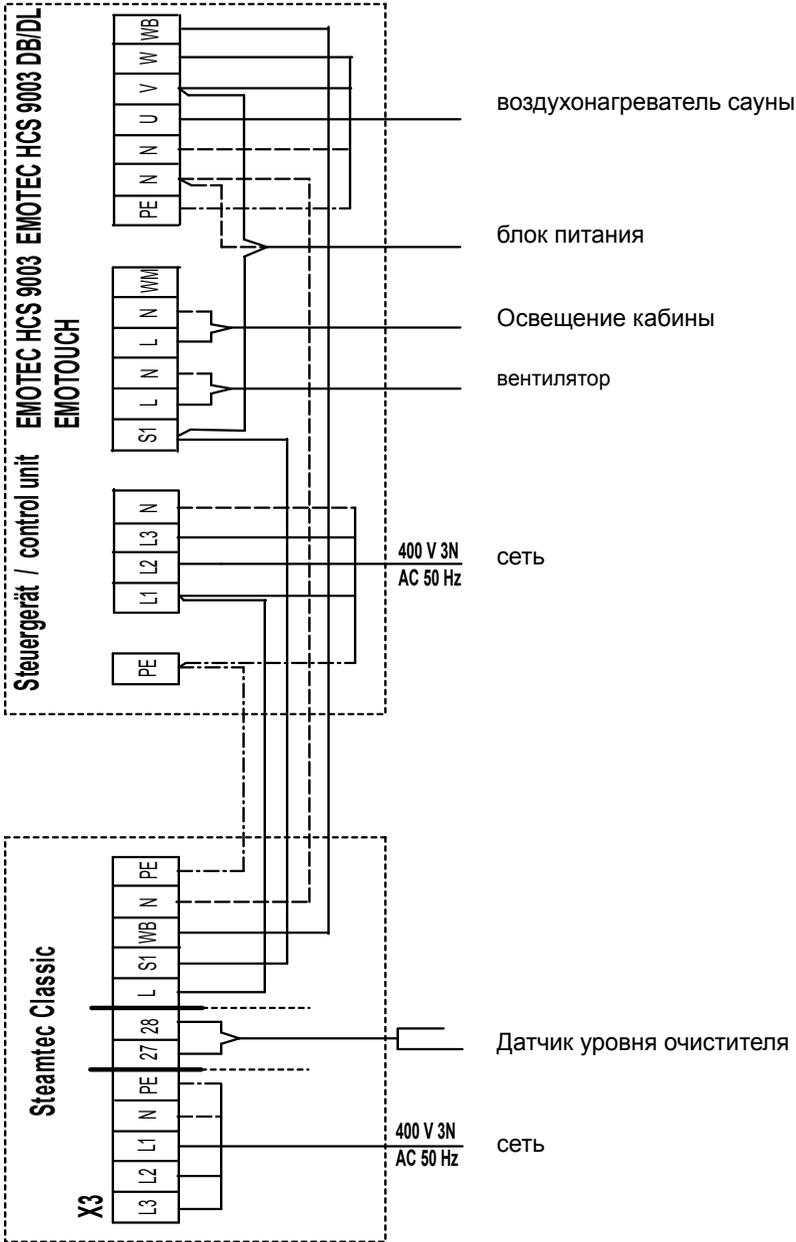
2.4. Электрическая проводка

При монтаже электропроводки необходимо соблюдать соответствующие предписания VDE, государственные и энергоуправления в действующей на данный момент редакции. Работы по установке и испытанию должны проводиться исключительно обученным специалистом с соблюдением действующих норм.

- Вся электропроводка, проходящая снизу, прокладывается при помощи резьбовых соединений бронированных шлангов или по задней стенке.

Подключите парогенератор в соответствии с клеммной схемой, приведенной ниже.

Терминальная диаграмма



2.5. Монтаж крышки парогенератора

Снова подсоедините соединительную электропроводку к индикаторному табло и наденьте кожух.

Закрепить крышку парогенератора обоими винтами под корпусом.

3. Техническое обслуживание

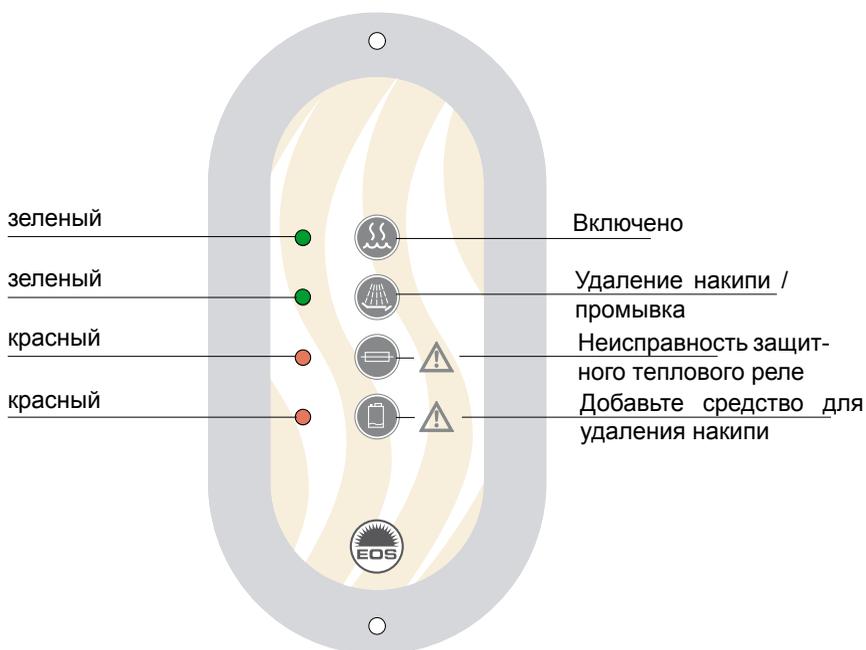
- Обратите внимание, что все работы должны проводиться только обученными специалистами.
- Перед началом работ по техническому обслуживанию необходимо отключить парогенератор от сети.
- При вопросах и необходимости технической поддержки обращайтесь к Вашему авторизованному дилеру ЭОС.

4. Управление

Steamtec Classic управляется блоком управления воздушонагревателя сауны.

Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации блока управления Вашей сауны.

Парогенератор оснащается индикаторным табло, как показано ниже



Зеленый светодиод „Включено“ горит, когда сауна включена, вне зависимости от того, задействован парогенератор или нет.

Парогенератор оснащается тепловым защитным реле (защитный ограничитель нагрева). При срабатывании данного реле парогенератор отключается, а на индикаторном табло загорается красный светодиод „Неисправность защитного теплового реле“.

В этом случае подождите, пока парогенератор остынет. После этого отключите блок управления сауны от сети на примерно 5 секунд (выньте предохранители или отключите автомат защиты от тока утечки). Аппарат снова работает в обычном режиме. При повторном появлении обратитесь к авторизованному представителю EOS.

3.Промывка и удаление известкового налета

Известковый налет из-за жесткой воды в паросборнике и на нагревательных элементах предельно сокращает срок службы нагревательных стержней.

Рекомендуется подключить перед генератором устройство подготовки воды (принадлежности, поставляемые по специальному заказу) с ионным обменом, чтобы предотвратить попадание извести в прибор.

Парогенератор оснащен системой автоматической очистки (промывка и снятие накипи), которая может быть настроена в соответствие с качеством местной воды.

Промывка и/или удаление накипи автоматически начинаются через 30 минут после выключения аппарата. На индикаторном табло загорается зеленый светодиод „Удаление накипи / промывка“.

При каждом процессе удаления известкового налета в паросборник подается с помощью шлангового насоса около 100 мл кислоты для умягчения.

После окончания времени воздействия, составляющего 30 минут, вода с известковым шламом спускается через электрический шаровой кран.

Через промывочный клапан еще раз происходит промывка паросборника, шаровой кран закрывается, и программа промывки завершается.

Время выполнения программы промывки составляет около 35 минут.

В течение этого процесса включать парогенератор запрещается.

Регулярно проверяйте наличие достаточного количества очистителя в емкости хранения. Если уровень жидкости не меняется в течении долгого времени, то это может свидетельствовать о неполадках в системе очистки. В этом случае следует немедленно проверить работоспособность всей системы и принять меры к устранению неполадок, так как в противном случае возможно повреждение парогенератора за счет отложения слоя накипи в баке.

Когда средство для удаления накипи почти заканчивается, на индикаторном табло загорается красный светодиод „Добавьте средство для удаления накипи“.

Изготовитель:
KERN GmbH
35759 Дридорф-Мадемюлен, Германия

Адрес сервисного центра:

ООО „Др.Керн-ЭОС“
117454, Москва, проспект
Вернадского, 78, строение 9
Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-
8773, 995-9744, 775-9965
Факс: +7 (495) 564-8773
info@eos-werke.ru
www.eos-werke.ru

Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

Гарантия изготовителя

- Гарантийный срок начинается с даты чека и длится, как правило, 2 года (при частном пользовании 3 года).
- Гарантийные обязательства вступают в силу только по предъявлении чека об оплате.
- Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.
- При дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.
- В гарантийном случае необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.
- Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор всегда с этим гарантийным талоном, заполнив его.

Транспортные расходы за счет потребителя. Вне Германии в гарантийном случае следует обращаться к дилеру. Непосредственное гарантийное обслуживание нашим сервисным центром в этом случае невозможно.

Дата пуска в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного
электромонтера:

Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки!

Уважаемый клиент,

мы желаем Вам получить удовольствие от заказанных товаров. В случае, если Вы в порядке исключения будете не совсем довольны товаром, мы просим Вас принять во внимание следующий порядок возврата. Только в этом случае гарантируется быстрый и беспрепятственный возврат.

При любом возврате следует обязательно учитывать!

- Имеющийся формуляр **RMA** всегда **заполнять полностью и прилагать** вместе с **копией чека** для отправляемого товара! Пожалуйста, не приклеивать его к товару или его упаковке. **Без этих документов обработка не возможна**
- **Подлежащие оплате посылки на территории Германии не принимаются** и возвращаются отправителю, который обязан оплатить пересылку! Пожалуйста, всегда запрашивайте **№ RMA** для экономной пересылки.
- **Пожалуйста, следите за тем, чтобы товар был отправлен без видимых следов использования** в неизменном **полном объеме** и **неповрежденной оригинальной упаковке**.
- Пожалуйста, воспользуйтесь **дополнительной прочной и неломающейся упаковкой**, можно заполнить ее, например, пенополистиролом, газетами и т. п. Повреждения при транспортировке по причине недостаточной упаковки оплачиваются отправителем.

Тип рекламации:

1) Повреждение при транспортировке

- Пожалуйста, **немедленно проверьте** содержимое Вашей посылки и **сообщите** о каждом повреждении **транспортной компании** (служба доставки посылки / экспедиторская компания)
- Не использовать поврежденный товар!
- **Транспортная компания** должна выдать Вам **письменное подтверждение** о наличии повреждения.
- **Затем по телефону немедленно сообщите о повреждении Вашему продавцу.** Последний обсудит с Вами ход дальнейших действий.
- При поврежденной транспортной коробке используйте дополнительную коробку большего размера. **Обязательно приложите подтверждение о наличии повреждения от транспортной компании!**

2) Поставка поврежденного товара

- **Обязательный срок гарантии** составляет 2 года. Если поставленный **товар поврежден**, отсутствуют **некоторые принадлежности** или поставлен **неправильный товар** или **неправильный объем**, свяжитесь с Вашим продавцом. Он обсудит с Вами Ваш отдельный случай и постарается найти удобное для Вас решение.
- Для **экономной пересылки** на территории Германии от производителя Вы получите **№ RMA**.
- Любая отправка товара обратно должна осуществляться в **оригинальной упаковке товара в полном объеме**. Пожалуйста, упаковывайте товар таким образом, чтобы он не повредился. Если Вам поставлен **неправильный товар**, пожалуйста, не пользуйтесь им!

3) Проблемы при установке и работе

- Пожалуйста, **прочитайте сначала полностью руководство, входящее в объем поставки**, и соблюдайте, прежде всего, содержащиеся в нем указания по монтажу и установке.
- **Вашим первым контактным лицом всегда должен быть продавец**, так как он наилучшим образом информирован о „своем“ продукте и имеет представление о возможных трудностях.
- **При нарушении работы товара** убедитесь сначала, что товар не имеет дефектов. Благодаря контролю качества при производстве дефекты в новых приборах выявляются очень редко.